

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 24 (1962)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 4)

Inhalt

5 wichtige Punkte zur Traktorpflege im Winter	13
Eindrücke über Landmaschinen-ausstellungen	17
Reparaturbedürftige Maschinen sauber abliefern	22
Getriebe- und Lagerschäden bei Mistzettmaschinen	23
Fragen im Zusammenhang mit dem Bundesratsbeschluss vom 18. Juli 1961 über landw. Motorfahrzeuge und Anhänger	25
Tod durch Güllegasvergiftungen in Scheunen- und Stallaborten	28
Genügen ein Dach und eine Windschutzscheibe als Wind- und Wetterschutz?	30
5 Rappen Zollzuschlag auf Benzin und Dieselöl	32
Sie fragen — wir antworten	33
35. Tätigkeitsbericht	34
Sektionsmitteilungen	38
IMA-Mitteilungen	46

Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	1
Agria AG., Aefligen	2
Bärtschi & Co., Ufhusen	9
Benetti AG., Zürich	40
Birchmeier & Cie. AG., Künten	6
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	44
Blatter H., St. Gallen	40
Bucher-Guyer, Niederweningen	10
Bührer Fritz, Hinwil	26

Continental-Gummiwaren, Zürich	12
Erismann AG., Seengen	5
ESA, Burgdorf	4/16/43
Ford Motor Company (Switzerland), Zürich	21
Früh Jak., Münchwilen	39
Goldschmid Peter & Co., Zürich	43
Griesser E., Andelfingen	33/U.S. 3
Hauser Emil & Co., Wädenswil	38
Huber R., Würenlos	39
Hürlimann Hans, Wil	3
IMAG, J. Mächler AG., Zürich	43
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Krautli Auto Parts AG., Zürich	41
Landtechnik AG., Düringen	31
Landwirtschaftliche Genossenschaft Kirchberg	39
Matra, Zollikofen	7
Matzinger AG., Dübendorf	41
Merk Hans, Dietikon	42
Mötteli & Co., Zürich	41
Müller A., Bättwil bei Basel	U.S. 1
Promot AG., Safenwil	40
Regoma AG., Zürich	44
Renault, Regensdorf	U.S. 2
Scheller AG., Zürich	24
Union-Gleitschutzketten, Biel	44
Waadt-Unfall	4
Würgler Hans F., Zürich	8
Wyss H.-R., Vernand	45
Wytenbach F., Wohlenschwil	40
Zylinderschleifwerk Winterthur AG., Winterthur	7
Kauf und Verkauf	39
Nebenverdienst für Traktorführer	22
Versierter Vertreter gesucht	32

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



Für Ihren Traktor:

Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

Continental

